

AUFZUBEWAHRENDES DOKUMENT

Gesundheitsfragebogen „QS-SPORT – licencié mineur“ für den Erhalt oder die Verlängerung einer Sportlizenz¹ - ANHANG II-23 (Art. A. 231-3) des Code du Sport.

Das Dekret Nr. 2021-564 vom 7. Mai 2021 legt die Verfahren für die Erlangung und Erneuerung einer Lizenz eines Sportverbands fest. Es verpflichtet die gesetzlichen Vertreter minderjähriger Sportler, nach Ausfüllen des folgenden Gesundheitsfragebogens, der mit Erlass vom 7. Mai 2021 festgelegt wurde, eine Bescheinigung vorzulegen.²

Dieser Gesundheitsfragebogen hilft Ihnen dabei, festzustellen, ob Sie ein ärztliches Attest vorlegen müssen, um eine Sportlizenz für einen minderjährigen Sportler zu erhalten oder zu verlängern.

Warnung an Eltern oder Erziehungsberechtigte: Dieser Fragebogen sollte vorzugsweise von Ihrem Kind oder in Absprache mit Ihrem Kind ausgefüllt werden. Es liegt in Ihrer Verantwortung, sicherzustellen, dass der Fragebogen korrekt ausgefüllt wird, und die Anweisungen entsprechend den gegebenen Antworten zu befolgen.

„Sport treiben ist für jeden empfehlenswert.“ Diesen Ratschlag hört man regelmäßig. Aber haben Sie schon einmal mit einem Arzt darüber gesprochen? Hat der Arzt Sie untersucht, um Ihnen medizinische Ratschläge zu geben?

Dieser Fragebogen ist kein Test. Sie antworten mit JA oder NEIN. Es gibt keine richtigen oder

Du bist ein Mädchen ☐ ein Junge ☐	Dein Alter : Jahre
---	-----------------------------

Seit letztem Jahr :	JA	NEIN
Warst du einen ganzen Tag oder mehrere Tage im Krankenhaus? <i>Es-tu allé (e) à l'hôpital pendant toute une journée ou plusieurs jours ?</i>	☐	☐
Wurdest du operiert? / <i>As-tu été opéré (e)?</i>	☐	☐
Bist du mehr gewachsen als in den anderen Jahren? <i>As-tu beaucoup plus grandi que les autres années ?</i>	☐	☐
Hast du stark abgenommen oder zugenommen? <i>As-tu beaucoup maigri ou grossi ?</i>	☐	☐
War dir während einer Anstrengung schwindelig? <i>As-tu eu la tête qui tourne pendant un effort ?</i>	☐	☐
Hast du das Bewusstsein verloren oder bist du hingefallen, ohne dich daran zu erinnern, was passiert ist? <i>As-tu perdu connaissance ou es-tu tombé sans te souvenir de ce qui s'était passé ?</i>	☐	☐
Hast du einen oder mehrere heftige Schläge erhalten, die dich dazu gezwungen haben, eine Trainingseinheit vorübergehend zu unterbrechen? <i>As-tu reçu un ou plusieurs chocs violents qui t'ont obligé à interrompre un moment une séance de sport ?</i>	☐	☐
Hattest du bei körperlicher Anstrengung größere Atembeschwerden als sonst? <i>As-tu eu beaucoup de mal à respirer pendant un effort par rapport à d'habitude ?</i>	☐	☐
Hattest du nach dem Sport Schwierigkeiten beim Atmen? <i>As-tu eu beaucoup de mal à respirer après un effort ?</i>	☐	☐

Hattest du Schmerzen in der Brust oder Herzklopfen (Herz schlägt sehr schnell)? <i>As-tu eu mal dans la poitrine ou des palpitations (le cœur qui bat très vite) ?</i>	☐	☐
Hast du angefangen regelmässig ein neues Medikament einzunehmen? <i>As-tu commencé à prendre un nouveau médicament tous les jours et pour longtemps ?</i>	☐	☐
Hast du wegen gesundheitlicher Probleme einen Monat oder länger mit dem Sport aufgehört? <i>As-tu arrêté le sport à cause d'un problème de santé pendant un mois ou plus ?</i>	☐	☐

In den letzten Wochen :	JA	NEIN
Fühlst du dich sehr müde? / <i>Te sens-tu très fatigué (e) ?</i>	☐	☐
Hast du Schwierigkeiten beim Einschlafen oder wachst du oft nachts auf? <i>As-tu du mal à t'endormir ou te réveilles-tu souvent dans la nuit ?</i>	☐	☐
Hast du das Gefühl, dass du weniger Hunger hast? Dass du weniger isst? <i>Sens-tu que tu as moins faim ? que tu manges moins ?</i>	☐	☐
Bist du traurig oder besorgt? / <i>Te sens-tu triste ou inquiet ?</i>	☐	☐
Weinst du öfters? / <i>Pleures-tu plus souvent ?</i>	☐	☐
Hast du Schmerzen oder Kraftverlust aufgrund einer Verletzung ? <i>Ressens-tu une douleur ou un manque de force à cause d'une blessure que tu t'es faite cette année ?</i>	☐	☐

Heute :	JA	NEIN
Denkst du manchmal daran, mit dem Sport aufzuhören oder eine andere Sportart auszuprobieren? <i>Penses-tu quelquefois à arrêter de faire du sport ou à changer de sport ?</i>	☐	☐
Glaubst du, dass du deinen Arzt aufsuchen musst, um weiter Sport treiben zu können? / <i>Penses-tu avoir besoin de voir ton médecin pour continuer le sport ?</i>	☐	☐
Magst du noch etwas über deine Gesundheit sagen? <i>Souhaites-tu signaler quelque chose de plus concernant ta santé ?</i>	☐	☐

Fragen, die deine Eltern ausfüllen sollen :	JA	NEIN
Hat jemand in Ihrer nahen Familie eine schwere Herz- oder Hirnerkrankung gehabt oder ist er/sie vor dem 50. Lebensjahr plötzlich verstorben? <i>Quelqu'un dans votre famille proche a-t-il eu une maladie grave du cœur ou du cerveau, ou est-il décédé subitement avant l'âge de 50 ans ?</i>	☐	☐
Sind Sie besorgt wegen des Gewichts Ihres Kindes? Finden Sie, dass er/sie zu viel oder zu wenig isst? <i>Etes-vous inquiet pour son poids? Trouvez-vous qu'il se nourrit trop ou pas assez?</i>	☐	☐
Haben Sie die für das Alter Ihres Kindes vorgesehene Gesundheitsuntersuchung beim Arzt ausgelassen? (Diese ärztliche Untersuchung ist im Alter von 2 Jahren, 3 Jahren, 4 Jahren, 5 Jahren, zwischen 8 und 9, zwischen 11 und 13 und zwischen 15 und 16 Jahren vorgesehen.) <i>Avez-vous manqué l'examen de santé prévu à l'âge de votre enfant chez le médecin ? (Cet examen médical est prévu à l'âge de 2 ans, 3 ans, 4 ans, 5 ans, entre 8 et 9 ans, entre 11 et 13 ans et entre 15 et 16 ans.)</i>	☐	☐

Wenn Sie eine oder mehrere Fragen mit JA beantwortet haben, sollten Sie einen Arzt aufsuchen, damit dieser Sie untersucht und bestätigt, dass Ihr Gesundheitszustand Sie nicht daran hindert, an einem Einradwettbewerb teilzunehmen (siehe Muster für ein ärztliches Attest in der Beschreibung). Geben Sie ihm bei Ihrem Besuch diesen Fragebogen.

¹ In Übereinstimmung mit der ärztlichen Schweigepflicht werde ich diese persönlichen medizinischen Informationen vertraulich behandeln und verpflichte mich, dieses Attest bei dem Verband einzureichen, bei dem ich meine Sportlizenz beantrage.

² Verordnung vom 7. Mai 2021 zur Festlegung des Inhalts des Fragebogens zum Gesundheitszustand minderjähriger Sportler.

EINZUREICHENDES DOKUMENT AN DEN VERANTWORTLICHEN IHRES VEREINS

*Bescheinigung über „QS-SPORT – licencié mineur“ zum Erhalt oder zur
Erneuerung einer Sportlizenz ab dem 9. Mai 2021³*

Im Rahmen des Antrags auf Lizenz oder Lizenzverlängerung bei der
UNSL erkläre ich, (Name/Nachname),
gesetzlicher Vertreter des Kindes
(Name/Nachname des Kindes), bestätige, den Gesundheitsfragebogen
ausgefüllt und alle Fragen des Gesundheitsfragebogens mit „Nein“ beantwortet
zu haben.

Saison 2025/2026, Verein(Name des Vereins bitte ergänzen)

Ausgestellt zur Verwendung und Gültigkeit gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.

In an/...../20.....

Unterschrift (handgeschrieben) :

³ Bezugnehmend auf das Dekret Nr. 2016-1157 vom 24. August 2016 über ärztliche Atteste, die das Nichtvorliegen von Kontraindikationen für die Ausübung von Sport bescheinigen.